

|                   |   |
|-------------------|---|
| Z Toronto         | 2 |
| Před volbami      | 3 |
| Lustrace V. Havla | 4 |
| Kongres v Calgary | 5 |
| Havel v Torontě   | 6 |
| Dopisy            | 7 |
| Slovan mistrem?   | 8 |

Second Class Mail Publications Registration # 10 121

**Datum dokdy jsou noviny  
předplacené je  
v pravém horním  
rohu štítku.**

## Nečtete zadarmo!

Modře natištěné štítky říkají, že není  
zaplacené předplatné.

**Předplatte si naše noviny!**

**Od 1. dubna 1992 je předplatné 22 \$.**

**Cena 1- \$.**

**No. 11**

**(20.)**

**Vol. 2.**

# satellite



# 1-416

**Thursday,**

**June 4,**

**1992**

Published by ABE, P. O. Box 176, Station "E", Toronto, Ont., Canada; M6H 4E2; Tel.: 1-416-530-4222

## Premiant, který nechodil do školy



Richard Stipl mezi svými výtvoři.

Jedna stará anekdota vypráví o tom, že skupina bláznů si říká vtipy tak dlouho, až přišla na to, že už se nemusí snažit je vyprávět, ale, že bude stačit pouze říci číslo. Vystačí s tím až do okamžiku, než jeden z nich řekne číslo třicet, po kterém se nikdo nesměje. Když se dotýká bláznů ptá po příčině nevalné reakce svých přátel, dostane se mu odpověď, že to neumí tak podat.

V podobné době žijeme i my dnes. Díky technice a technologii není nemožné předávat si zprávy, informace, listnout knihy. Autor může přijít s rukopisem nebo s mikropočítačovým diskem do tiskárny, tam se za příslušný poplatek elektronicky originál převede na matici a natiskne. Pak nezávislá distribuční společnost knihu pošle do obchodů a knihoven, kde se zanesou opět do elektronické kartotéky, z které se po určité době zase vyřadí. Kniha nebo dílo může existovat, aniž by ho někdo četl, znal nebo věděl, co je uvnitř. Možná, že by se ušetřilo, kdyby se místo toho předalo jen nějaké číslo nebo kód. Každé ráno, když otevřeme poštovní schránku tam nalezneme množství takovýchto informací, které nikdo nečte a které nikdo nebere vážně.

Odrázkem této skutečnosti je minimalistické umění, kdy ke komunikaci stačí třeba jedna malá čárka na plátně. Je to

podobné právě této skupině bláznů, kterým stačilo pouze číslo, a oni byli přesvědčeni, že skrývá nějakou hlubší skutečnost, hlubší obsah. I my můžeme věřit, že minimalistický obraz skrývá něco hlubšího. Otázkou je, jestli něco hlubšího vůbec v takto zkomercionalizované společnosti existuje. Pozpráve, že manžel zavraždil nevěrnou družku spatříme reklamu na zvýkačky jistého druhu, která učiní z muže opět štramáka, který, pokud je ženat, bude mít spokojenou rodinu a pokud je svobodný, bude mít možnost se v blízké budoucnosti oženit s dokonalou blondýnkou. Zvolí-li si jinou cestu, budou ho panny a dívky oblétovat jako včelíčky čmeláka, takže na tom bude ještě lépe. A pro dívky je tu zázračný šampón nebo diela, či parfém. Štěstí je zkrátka v této společnosti na dosah ruky. Minimalisté mají pravdu. Čárka na velkém plátně je pravdivější než to, co je kolem ní. Nic neslibuje, neříká, že je větší, nevypovídá o ničem jiném a ani o ničem nechce vypovídat. Nepravdivá je někdy jen cena, která je pod obrazem na výstavě. Ta říká, že se ani minimalisté s komercí zcela nevypořádali.

A přesto se v této době v této společnosti objevuje návrat k příběhu, návrat k výpovědi. Ukázkou je v jakési schizo-

frení nacházející se i Ontario College of Arts, jedna ze tří významných uměleckých škol v Kanadě. Na jedné straně se pokouší vychovat komerčního umělce, na druhé straně zde žijí obor krásného umění. Je příznačné pro dnešní dobu, že tato část školy není dobře zapsána nahore a že ze zhora je spíše tolerována než propagována. Patří to k filozofii doby, že v komerční společnosti je zapotřebí vychovávat mládež tak, aby se to opět vyplatilo. Letos však poprvé po sedmácti letech při udělování cen jakýchsi oskarů zdejší školy byl odměněn nejvyšším oceněním Zlatou guvernérskou cenou někdo, kdo končí OCA na Fine Art Departmentu. Jedná se o Richarda Stipla, který se narodil v Československu, je mu 24 let a do Kanady přišel v roce 1980. Dále Richard Stipl dostal i ocenění katedry

— cenu firmy Stevenson & Son, která je udělena dvěma nejlepším studentům. S těmito oceněními je spojena i finanční odměna ve formě stipendia. Ironií je, že Richard Stipl vlastně poslední ročník do školy mnoho nechodil a studoval jaksí dálkově. Richard to zdůvodňuje tím, že se musel soustředit na malování a nemohl se nechat školou rozptylovat.

Jako média používá olej a vosk. V poslední době se soustředil na portrétování a obrazy svých přátel, lidí, které zná nejlépe, ale jde dál a snaží se vyjádřit i své pocity, vnitřní expresi. Tato kombinace vytváří zvláštní atmosféru, pro kterou se snaží nalézt společné téma. Na jednom obraze je mladá žena, Richardova přítelkyně, jak sedí na trůnu-toaletě. Královská vznešená flalová barva je doplněna žezlem-smetákem a místo jablka má rejžák. Richard se nebojí ironie a nebojí se ani své přátele svléknout do naha a ukázat je takové, jací jsou. Ukazuje je jako lidi, kteří se ptají na základní otázky lidské existence, smyslu života.

Richard Stipl se snaží nalézt cestu, říká, že je na počátku životního hledání. V létě má naplánováno navštívit Evropu, hlavně Berlín a Prahu. O tom, že se jedná o člověka s neobyčejným uměleckým potenciálem a talentem svědčí i skutečnost, že mu jako absolventovi OCA nabídla The Gallery Diopati (Suite 201 — 457 Richmond St. W., Toronto, tel. 777-9059) výstavu. Zahájení je 4. června v 8 hodin večer a výstava potrvá do 25. června 1992.

**Aleš Březina**



Richardovi přátelé.

satellite TV 1418

**CZECHOSLOVAK  
BI-WEEKLY**  
published by ABE  
P.O. Box 176,  
Station "E",  
Toronto, Ont.,  
M6H 4E2  
Telefon

(pondělí-pátek: 14:00-17:00):

(416) 530-4222

Po předchozím zavolání můžete  
na stejné číslo poslat fax.

Redakční rada:

Aleš Březina - redaktor;  
Karel Foustka, Eva Mestlová,  
dr. Petr Munk, Ivan Znášik  
a všichni čtenáři.

Advertising rates:

1.25 CDN \$ per line/4 col.

(15.000 per inch)

Předplatné:

v Kanadě \$ 22, ostatní \$ 30.-

Pozor: Šeky vypláťte na ABE!

000 — Churches

## ČESKÉ A SLOVENSKÉ BOHOSLUŽBY V TORONTĚ

**Československý baptistický sbor (Czechoslovak Baptist Church)**, 200 Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Shromáždění se koná v rodné řeči. Zpívá pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán. Začátek nedělních bohoslužeb je v 10:00. Středeční biblická hodina v 19:30. Duchovní správce: **Rev. M. Šolc**, tel.: 767-2027 nebo 270-8808.

**KITCHENER:** Každou druhou neděli v měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

**Moravští bratři (Moravian Brothers Church)**: Bohoslužby pouze anglicky - neděle v 11:00. (Kostel je na rohu ulic Oakwood a Glenora). Duchovní správce: **Rev. B. Castello**.

**Rímsko-katolický kostel sv. Cyrila a Metoda (R.C. Church of St. Cyril and Methodius)**, 115 Robinson Ave., Toronto, Ont. M6J 1M1. Bohoslužby: neděle v 9 hod. (anglicky) a v 11 hod. (slovensky) a v sobotu v 19 hod. Duch. správce: **Farář: V. Dančo S.J. a J. Javorka S.J.**, tel.: 363-2532.

**Rímsko-katolický kostel sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus)**, 496 Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9. Bohoslužby: neděle v 10:30 a v sobotu večer. Duchovní správce: **Rev. František Blažek**. Tel.: 532-5272.

**Slovenský evangelický kostel augsburgského vyznání sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul)**, 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: 656-5259. **Rev. Ladislav Kozák**, Bohoslužby: neděle: 9:30 (angl.), 10:45 (slovensky).

**Slovenský grécko-katolický kostel sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary)**, 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Duch. správce: **J. Papulay**, tel. 531-4836. Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

### Rímsko-katolické bohoslužby mimo Toronto

**Burlington:** Holy Sepulchre Cemetery - neděle 11 hodin.

**Kitchener:** St. Mary's Church, 2. neděle v měsíci ve 14 hodin.

**London:** St. Joseph Hospital, 3. neděle v měsíci v 16 hodin. Duch. správce: **Rev. J. Šach**, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (416) 523-1932, 464 Plains Rd. W., Burlington L7T 1H2.

**Ottawa:** Kostel sv. Leopolda Mandice: (Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.

## Legionářský banket



Na Masaryktownu se konala v neděli 17. května instalace nového výboru ČSOL. U příležitosti 40. výročí ČSOL a 30. výročí RCL se konal banket na počest předsedy obce Vladimíra Dufky při příležitosti jeho povýšení na plukovníka. Slavnosti se zúčastnilo okolo padesáti lidí. ČSOL po léta morálně a finančně podporovala Chartu 77 v Československu a starala se o spolupráci s polskými legionáři.

wd

## Univerzitní kurs češtiny

Norwich University v Northfield, Vermont pořádá již po řadu let intenzivní letní kursy ruštiny. Letos poprvé byl k nim přičleněn kurs praktické češtiny, který vede Zdeněk Starý z Univerzity Karlovy v Praze. Úspěšné absolvování kursu zaručuje 12 kreditů. Kursy zahajují již v červnu. Upozorněte své kanadské přátele a známé. O bližší informace, aplikaci pro finanční dotaci, která pokrývá jak americké, tak i kanadské státní příslušníky, volejte večer dr. Nebeského: (514) 670-8104.

vn

## Podpora češtiny v Texasu

Česká vzdělávací nadace státu Texas, známá pod zkratkou CEFT, Czech Educational Foundation of Texas, obdržela nedávno značný peněžní obnos na podporu katedry českého jazyka, literatury a kultury při Texaské univerzitě v Austinu od nadace Arnolda J. a Irenky B. Kocůrkových ze San Antonia. Částka 25 000 dolarů je pěkným příspěvkem ke zvýšení celkového obnosu na katedru a na vyučování českého jazyka a kultury ve státě.

Nadace rodiny Kocůrkových byla založena v roce 1986 a finančně podporuje nevýdělečné, náboženské, vědecké, literární a vzdělávací projekty. Katedra českého jazyka, literatury a kultury byla založena v roce 1990, kdy Česká vzdělávací nadace státu Texas dala Texaské univerzitě v Austinu do začátku 500 tisíc dolarů nasbíraných pomocí jednotlivců a spolků v Texasu, po celé Americe a Kanadě. Další příspěvek přišel od univerzity, takže celkový obnos činí 750 tisíc dolarů. Nadace se nyní rozhodla zvýšit a zaokrouhlit tuto částku na jeden milion dolarů. Příspěvky posílejte na adresu: Mr. Ben Trčálek, Jr., Rt. 3, Box 111-A, Caldwell, TX. 778 36 a šeky vypláťte na CEFT.

Jan Vaculík.

## Slavnost v kostele sv. Pavla



Foto: M. Gabánková

V neděli 24. května 1992 se konala v slovenském luteránském kostele slavnostní ordinace duchovního Ladislava Kozáka. Během dopoledních bohoslužeb byli přítomni nejen členové farnosti, ale i hosté a přátelé sboru. Bohoslužby vedl Rev. Albert M. Marcis, D.D., Rev. Jan Obeda a Rev. Pavel Jamnický. Během slavnosti byly předány novému správci klíče od kostela. Po bohoslužbách následoval společný oběd.

abe

## Koncert Evy Pilarové se koná



6. a 7. června 1992  
v Torontě na Masaryktownu  
v 19 hodin  
Informace

Bob Mervart 763-3572.

Další koncerty:

10. 6. Kitchener

(H. Vejvodová 519-884 1107)

11. 6. Hamilton

(H. Vrbová 416-946 3672)

12. 6. Detroit

(J. Šrámek 313-781 4107)

13. 6. Cleveland

(J. Hynčková 216-321 7126)

14. 6. London

(R. Marová 519-434 9939)

## Kalendář

### TV

Každé úterý - 22:30  
(opakování středa 3:30, 13:30, 18:30)  
Hudba z českých hradů a zámků  
TV-Vision □

Každé úterý - 21:30 a středu 18:00  
Okno  
TV-Cable 10 □

### Toronto:

4. 6. ž.  
Zahájení výstav L. Stacha a R. Šúpla

4. 6. - 14. 6.  
A(B)ZURE DITTY (V. Havel: Vernisáž)  
25. St. Nicholas St. Tel. 966-1522

6. a 7. 6. so., ne,  
Koncert Evy Pilarové  
Masaryktown □

18. 6. - čt. - 19:45  
Barbique u Blanky  
Dámský odbor (pouze pro členky) □

25. 6. čt. - 28. 6. ne  
Slet kanadského Sokola  
Birchmount stadion - Scarborough □

5. 7. - ne  
Československý den  
Masaryktown □

5. 7. - ne  
Začátek dětského tábora  
Masaryktown □

9. - 22. 8.  
Dětský tábor Čs. bapt. sboru □

24. 9. - čt. - 19:45  
Expert od policie: Poučení o účinné  
sebeobraně  
OISE, 252 Bloor St. W. □

24. 9. — čt.  
Schůze ředitelské rady MMI □

22. 10. - čt. — 19:45  
Dámský odbor  
OISE, 252 Bloor St. W. □

22. 10. — čt.  
Schůze ředitelské rady MMI □

## Denní kronika

19. května

Praha-mfd-Mluvčí čs. prezidenta Michael Žantovský se má stát novým velvyslancem ve Spojených státech. Podle velvyslanckého rady L. Mravce se Rita Klímová rozhodla s velvyslanectvím skončit na podzim minulého roku.

20. května

Sevilla-mfd-Během Československého dne na světové výstavě zněla na mnoha místech vystaviště česká a slovenská hudba. Československou expozici si prohlédli i místopředseda vlády Jozef Mikoško. Československý pavilón, který tentokrát vsadil na abstrakci, však nepatří k nejnavštěvovanějším. Populární je ale restaurace Praha.

21. května

Dillí-mfd-Indičtí celníci zadrželi švédského občana Jirihu Rychlíka, který pašoval v kufru hadí kůže za 40 000 dolarů. Jiná zpráva uvádí, že v marockém Rabatu bylo zadrženo 30 československých občanů, kteří pašovali želvy, chameleony, ještěrky, ježky, užovky, zmije, rupuchy a řeky (tropický hlodavec).

22. května

Výškov-mfd-respekt-Vojín základní služby Lubomír B. zemřel na následky popálenin, když se pokusil o sebevraždu upálením. V posledním dopise napsal: *Teď vzplane lidská pochodeň, která oznámí, že na vojné jsou také lidé... Z. vyšetřování vyplynulo, že velitel, na kterého si voják stěžoval «nepřekročil pravomoc».* V minulých dnech padla další vymoženost listopadových dnů, liberální zákon o vojenské službě. Pro brance, kteří o náhradní vojenskou službu nepožádali v minulosti, není možné odmítnout vojenskou službu. Branci tak mohou učinit do jednoho měsíce po odvodu.

23. května

Budapešť-mfd-Vláda ČSFR předala Maďarsku notu, ve které uvádí, že Maďarsko nemá právo jednostranně vypovědět smlouvu s Československem o provozu soustavy vodních děl na Dunaji z roku 1977. Československá vláda si vyhrazuje právo zaujmout podrobné stanovisko k maďarským argumentům, včetně otázky pohledávek za škody, které vznikly neplněním smluvních závazků ze strany Maďarska.

24. května

Brno-mfd-Prvenství v soutěži o Zlatý pohár na I. mezinárodní výstavě PIVEX 92 v hodnocení profesionální poroty dostalo Starobrn, u amatérské poroty zvítězil Hradecký lev.

25. května

Bratislava-mfd-Federální informační služba minulý rok v srpnu, v době puče v bývalém SSSR, požádala tehdejšího generálního prokurátora ČSFR Ivana Gašparoviče o souhlas k odposlouchávání tří telefonů. Jednalo se o stoupence a představitele bývalého režimu. Bývalý prokurátor však odmítl sdělit jména.

26. května

Praha-mfd-Po té, co odmítl jednat s Mariánem Čalfou v Africe přicestoval Nelson Mandela do Prahy, kde poděkoval čs. lidu za boj proti apartheidu. N. Mandela se zúčastnil 45. Světového novinářského kongresu.

27. května

Praha-p-ČSFR neodvolá svého velvyslance ze Srbska. Důvodem je podle ministra Dienstbiera předsednictví v KBSR a nepřeje si to ani slovenská vláda, která uvádí, že ve Vojvodině žije asi 70 000 Slováků, kteří by byli tímto počínem ohroženi.

28. května

Bratislava-p-Rozhovory se slovenskými představiteli ukončil svou návštěvu v Československu britský premiér John Major. Upozornil slovenské separatisty, že Británie má hospodářské dohody pouze s Československem. V případě rozpadu by bylo nutné přehodnotit vzájemné vztahy a smlouvy. Vstup do Evropy by byl pak pro Slovensko obtížnější. Major rovněž ocenil ekonomické reformy v Československu.

29. května

Břeclav-p-Zástupci ústřední české a slovenské volební komise se shodli na tom, že nadcházející volby jsou řádně připraveny. Na volby se akreditovalo 120 zahraničních pozorovatelů a novinářů.

30. května

Praha-p-Ministerstvo financí oznámilo, že z rozpočtu federace bylo vyplaceno v předvolební kampani 64 milionů korun. Nejvíce zřejmě věnuje na volby ČDS: okolo 70 milionů korun.

31. května

Lány-p-Předseda Václav Havel prohlásil v Hovorách z Lán, že většina tzv. kandidátů spolupráce s StB o svém zařazení do této kategorie nevěděla a jakoukoliv spolupráci odmítala. Zároveň řekl, že není hanbou octnout se v kategorii kandidátů, naopak to svědčí o zájmu bývalé tajné policie o nepohodlné občany.

1. června

Bratislava-p-Přes odpor některých národně orientovaných stran usilujících o nezávislost Slovenska bude bratislavské metro budované francouzskými firmami částečně financované z federálního rozpočtu.

2. června

Praha-p-Tradiční Beethovenovou IX. symfonií se skončil letošní hudební festival Pražské jaro.

## Národný socializmus na dosah

Jedným z podstatných rozmerov predvolebnej kampane na Slovensku je okrem prístupu k štátoprávnemu usporiadaniu postoj jednotlivých politických strán k transformácii ekonomiky a ku kupónovej privatizácii. Kým strany doterajšej vládnej koalície sa za ne jednoznačne stavajú a napokon sú aj autormi súčasnej podoby prebiehajúceho procesu, opozícia spochybňuje prinajmenšom spôsob, akým transformácia ekonomiky na trhové hospodárstvo prebieha. Popri tom sa však razantne ohradzuje proti predvolebným heslám vládnej koalície typu: kto volí ľavicu, volí zabrzdenie reforiem. HZDS a SĎL v dojímavé zhode hovoria o ideologizovaní problému privatizácie zo strany ODÚ. Tvrdia, že sú za transformáciu telom i dušou, ale s istými korektúrami. Ak by šlo o korektúry kalibru výrokov V. Mečiara o tom, že nebude problém vrátiť občanom 1000 Kčs vložených do kupónovej známky, tak sa naozaj niet prečo diviť istým obavám, ktoré slová o istých korektúrach vyvolávajú.

Pozornejšiemu divákovi už vôbec neprípadá divné, že vodcové výroky sú významom často značne vzdialené od myšlienok ostatných predstaviteľov HZDS. Názory, že po prípadnom volebnom víťazstve sa HZDS rozpadne ako domček z karát zazneli už neraz. Predstavitelia SĎL v tejto súvislosti zhovievavo charakterizujú HZDS ako širokospektrálne hnutie s výrazne ľavicovými, národnárskymi a liberálnymi prvkami až po krajne pravicové. O budúcnosti takejto politickej sily v čase, keď bude musieť prevziať časť zodpovedností za fungovanie ústavných a výkonných orgánov postkomunistického štátu, si dovoľujem trochu pochybovať. Určite stojí za povšimnutie aj fakt, že väčšina súčasných volebných leadrov prišla do HZDS v dobe, keď bolo vďaka láske pospolitého ľudu k vodcovi-martýrovi na vrchole svojej popularity. Navyše zverejňovanie prvých predvolebných preferencií s príchodom nových osobností do HZDS sa tiež celkom interesantne prekrýva.

Posledné preferencie ukazujú, že cesta národného socializmu je na dohľad. Podľa posledných výsledkov výskumu verejnej mienky Slovenského štatistického úradu z 22.-24. 5. 1992 sú preferencie HZDS do SNR 33,6 %, SĎL 15,2 %, SNS 9,9 %, KDH 9,7 % ODÚ 3,9 %, SKDH 3,8 % a nerozhodnutých voličov 6,9 %. Ak sa tieto predbežné výsledky preložia aj do volieb, potvrdia sa slová výkonného podpredsedu KDH J. Petrika o tom, že ak si slovenskí voliči vyberú cestu národného socializmu, bude to pre Slovákov znamenať znemožnenie vstupu do Európy a Slovensku je zrejme súdené absolvovať postkomunistický očistec". (Panboh zaplat za tie dary — povzdych redaktora.)

Lucia Platan-Bratislava

## Humor

## Prominentky

- V najhoršom pomôže Mečiarovi Koltošová.
- Rečnil ako svetobčan - bol príliš Kusý.
- Akáže bieda?! Podaktorí sa budú mať až príliš Klausne!
- Bude smert: treba sa hodiť do Gála!
- Mnohým komunistom sa ani Svoboda nepozdáva.
- Nemyslite si, že v SNR sú samí Andeli!
- Zelení autá nezmašajú — a predsia majú Saba.
- Podaktorí Česi si myslia, že bez Sládka nebude ani piva.

František Mucha

## Volební preference v ČR a SR

|            | SL      | SN      | ČNR,SNR |
|------------|---------|---------|---------|
| ODS-KDS    | 20 (16) | 19 (16) | 16 (13) |
| Levý blok  | 10 (8)  | 9 (8)   | 10 (7)  |
| ODA*       | 8 (8)   | 10 (8)  | 10 (9)  |
| ČSSD       | 7 (9)   | 7 (8)   | 6 (8)   |
| ODÚ        | 7 (4)   | 7 (4)   | 6 (4)   |
| LSU        | 5 (6)   | 5 (6)   | 5 (8)   |
| OH         | 5 (5)   | 5 (5)   | 5 (5)   |
| HSD, SMS   | 5 (4)   | 5 (4)   | 6 (5)   |
| SPR-RSČ    | 3 (3)   | 3 (4)   | 3 (3)   |
| KAN        | 3 (2)   | 2 (2)   | 3 (2)   |
| nevl. v ČR | 19 (25) | 20 (27) | 19 (25) |
| HZDS       | 24 (27) | 22 (26) | 24 (27) |
| SDĽ        | 10 (16) | 12 (16) | 12 (14) |
| KDH        | 10 (6)  | 9 (7)   | 11 (7)  |
| SNS        | 8 (8)   | 9 (7)   | 11 (9)  |
| SDSS       | 4 (4)   | 4 (4)   | 4 (5)   |
| SKDH       | 3 (3)   | 3 (4)   | 3 (3)   |
| ODU        | 3 (3)   | 3 (4)   | 3 (4)   |
| nevl. v SR | 19 (19) | 19 (18) | 16 (16) |

Inštitút pro výzkum veřejného mínění vydal včera výsledky předposledního průzkumu volebních preferencí. V závorkách uvádíme pro porovnání výsledky stejného průzkumu z minulého týdne. V řádcích s šedivým podtiskem jsou uvedeny strany, kterým za poslední týden hlasů přibývalo.

## Krédo politika

Skúsený politik poučuje svojho syna:  
 «Ak chceš byť úspešný politik musíš byť poctivý a opatrný.»  
 «Čo to znamená v politike byť poctivý?»  
 «Splniť všetko, čo si sľúbíš.»  
 «A čo to znamená byť opatrný?»  
 «Nikdy nič nesľubovať.»

## Malá domov

Šéfredaktor sa pýta svojho redaktora:  
 «Ako hovorí hlavný rečník?»  
 «Pod psa!»  
 «To som si myslel. Ale pretože je to člen našej strany, napíš: Pán X hovoril tak, ako to vie len on.»

## Voľby v Sovietskom zväze

J. V. Stalin prijal západných novinárov. Počas rozhovoru sa jeden spýtal:  
 «Generalissimus Stalin, voľby vo vašej krajine zvyčajne dopadnú na 99,9 %. Nie zbytočná práca organizovať ich? Mohli by ste predsa bez volieb oznámiť rovných 100 %.»  
 «Ale páni,» odpovedal Stalin, «Azda nebudeme pre jednu desatinu percenta klamať?!»

## ...u nás

Aké boli voľby v Československej socialistickej republike?

1. Priame — voliči išli priamo k urnám;
2. Tajné — polovicu poslancov tvorili tajní;
3. Demokratické — voliči si mohli vybrať, či budú voliť v piatok alebo v sobotu.

## Politická prognóza M. Čiča

Pesimizmus nemám rád, ale najmenej dva roky potrvá, kým sa zastaví rozpad našej ekonomiky, vrátane poľnohospodárstva. Porastie nezamestnanosť, problémy pribudnú najmä mladým rodinám a dôchodcom. Potom možno očakávať postupné oživovanie a uzdravovanie zo šoku. Je to ďaleký horizont. Odhadujem ho tak na päť — desať rokov, a to pri dobrej rozumnej vláde, pracovitosť ľudí, prosperite drobných a stredných podnikateľov, vstupe zahraničného kapitálu na náš trh.

Extra S č. 10/1992  
 Výběr z jednorázového závažníku VOLBY 1992  
 zaslal J. Bohun - Calgary.

## 005 — Institutions

**Informační a imigrační středisko ČSK**  
 740 Spadina Ave.,  
 Toronto, Ont. M5S 2J2  
 Tel.: (416) 925-2241

**Masaryk Memorial Institute Inc.**  
 450 Scarborough Golf Club Rd.,  
 Scarborough, Ont. M1G 1H1  
 Tel.: (416) 439-4354

**Knihovna na Masaryktownu**  
 Pondělí a pátek: 15:00-18:00  
 středa: 15:00-21:00,  
 sobota: 10:00-12:00.  
 Tel.: 431-9477

**Masarykova doplňovací škola**  
 Sobota: 13:00  
 Brockton High School  
 90 Croatia St., Toronto  
 Informace: L. Čarková: 536-5342

Scarborough: Cornell Jr. Public School, 61 Holmfirth Terrace  
 Informace: Z. Žilová: 439-4354.

## 010 — Financial

**CZECHOSLOVAK (TORONTO) CREDIT UNION LIMITED**

## Kampelička

740 Spadina Ave.,  
 Toronto, Ont. M5S 2J2  
 Tel: (416) 925-0557

## Nabídka speciálních termínovaných vkladů

Za každých nově uložených 10 000 \$ na 1-3 roky (nepočítají se stávající vklady). Kampelička vyplátí vašim jménem dar 50 \$, který si můžete odepsat z daní, na jeden z následujících fondů podle vaší volby:

Fond č. 1: Kanadský fond na vysoké školy v Československu

Fond č. 2: Masarykův institut

## Speciální sazby

## v tomto programu:

Období 1 roku: 7,25 %  
 Období 2 roky: 7,75 %  
 Období 3 roky: 8,25 %  
 Při vkladu nad 25 000 \$ se úrok zvyšuje o 0,25 %.

**Skvělé sazby a odpočitatelný dar pro daňový rok 1992 jsou výhodné pro Vás, Kampeličku i naši pospolitost.**

**Kampelička nyní provádí elektronický převod jakéhokoliv množství peněz do Československa.**

**Cena převodu 17 \$ je nižší než v jiných bankách.**

**Transakce se uskuteční během 24 hodin.**

**Zavolejte si o informace!**

Úřední hodiny:

Pondělí, čtvrtek, pátek:  
 10:00-19:00

Úterý, středa: 10:00-17:00  
 Sobota: 10:00-14:00

013 — Business

**Firma ABE**

vyvinula  
dvanáct nových typů  
českého písma pro  
mikropočítače Macintosh  
(6x postskript) - česká  
klávesnice. Slovenština  
přes přetřadovač (op-  
tion). Volejte: 530-4222

nebo pište:

Aleš Březina,  
ABE, P.O. Box 176,  
Station: "E", Toronto,  
M6H 4E2.

Čs. Atény,  
Čs. Bookman,  
Čs. Ženeva,  
Čs. Helvetica,  
Čs. Londýn,  
Čs. New York,  
Čs. Palatino,  
Čs. Times, Čs. Zapf.,  
Čs. Bookman-Bold,  
Čs. Ženeva-Bold.

**ABE**

Elektronická kompjuterová  
tiskářská sazba v 11 jazycích  
na počítači.

Manuelní sazba

v češtině a slovenštině.

Pouze z perfektních strojopisů!

Tel.: (416) 530-4222

P. O. Box 176, Station "E"  
Toronto, Ont. M6H 4E2

**Canada-  
Czechoslovakia  
Chamber  
of Commerce**

**Kanadsko-  
československá  
obchodní komora**  
Najdete nás na adrese  
Exchange Tower  
2 First Canadian Place  
14th Floor  
(P.O. Box 198)  
Toronto, Ont.  
M5X 1A6  
Tel.: (416) 367-3432  
Fax: (416) 367-3492

020 — Real Estates

HLEDÁTE DŮM?

NAJDEME VÁM DOMOV!

**JOSEF F. VESELÝ**

Real Estate and Insurance Ltd.

**REAL ESTATE \*****INSURANCE \* MORTGAGES**

Pojištění všeho druhu za  
výhodné ceny!

2C Edgewood Ave.,

Toronto, Ont., M4L 3G7;

691-3107



## Václav Havel byl veden tři měsíce jako kandidát tajné spolupráce StB

Praha-pch. V létě roku 1965 byl Václav Havel registrován jako kandidát tajné spolupráce StB, po třech měsících však byl převeden pod označení nepřátelská osoba — sdělil 22. května v Hovorech z Láň československý prezident. Tuto skutečnost zaznamenalo ministerstvo vnitra až nedávno, když Václav Havel požádal o osvědčení podle lustračního zákona, ačkoli z několika lustrací vyšel v minulosti čistý.

Když Václav Havel od federálního ministerstva vnitra obdržel osvědčení o tom, že byl evidován ve smyslu písmene c) odstavce 1 paragrafu 2 lustračního zákona, obrátil se podle zákona na nezávislou komisi při FMV vedenou Jaroslavem Baštou, aby osvědčení přezkoumala. Ta vystavila nález, že Václav Havel nebyl vědomým spolupracovníkem StB. Prezident k tomu poznamenal: "Z osvědčení mi bylo, přiznám se, trochu smutno. Když jsem si vzpomněl, jak mne aspoň pětsetkrát vyslyšeli, pronásledovali... přijde mi jako truchlivý resultát toho, že jsem nebyl jejich vědomým spolupracovníkem." Prezident dal souhlas, aby se veřejnost s dotýcnými spisy seznámila, i když obsah nepovažuje za informaci o sobě, ale spíše o nějakém estébákově. Podle Václava Havla mají lidé právo vědět všechno, co souvisí s hlavou státu.

mfd-23.5.92

**Havel respektoval lustrační zákon****Baštova komise: Každý případ prošetříme individuálně**

Praha — Nezávislá komise při federálním ministerstvu vnitra vystavila už 22. dubna prezidentu Václavu Havlovi nález, podle něhož rozhodla, že jmenovaný nikdy nebyl vědomým spolupracovníkem StB. Potvrdil to 22. 5. 1992 předseda nezávislé komise FMV Jaroslav Bašta.

Komise si podle slov Jaroslava Bašty vyžádala všechny podklady, které vedly 15. dubna letošního roku FMV k vydání osvědčení, že Václav Havel byl evidován ve smyslu paragrafu 2 odst. 1. písmene c) lustračního zákona (jako kandidát tajné spolupráce Státní bezpečnosti — pozn. red. mf).

Jaroslav Bašta v této souvislosti upozornil na pozoruhodnost spočívající v tom, že zatímco tehdejší městská správa StB vedla Václava Havla jako nepřátelskou osobu, centrála ho ve stejné době evidovala jako kandidáta tajné spolupráce. Nakonec se mezi sebou zřejmě domluvily a zařadily ho mezi nepřátelské osoby. Jaroslav Bašta dále uvedl, že po zkoušenostech, které v komisi za pět měsíců své činnosti získal, si čím dál tím více uvědomuje, že je třeba individuálně přezkoumávat každý pozitivně lustrovaný případ.

mfd-26.5.92

**Postoj k prezidentovi se nemění**

Prohlášení Václava Havla, že byl v roce 1965 tři měsíce registrován jako kandidát tajné spolupráce StB, vyvolalo řadu ohlasů i spekulací ohledně jeho prezidentské kandidatury. Zeptali jsme se proto hlavních politických stran, zda se jejich vztah k prezidentovi změnil a budou-li podporovat jeho kandidaturu.

**Jan Chudomel, tiskový mluvčí OH:** "Pan prezident má stále plnou podporu OH. Jeho příběh není v lustračním zmatku nijak výjimečný a náš postoj k němu se nijak nemění. Kandidatura V. Havla na další funkční období jednoznačně podporujeme. Znovu se ukázalo, že prostý záznam v registru svazků o tom, že je někdo kandidát tajné spolupráce, nemá žádnou váhu."

**Petr Havlík, tajemník ODS:** "ODS na svém postoji vůči panu prezidentovi nic nemění a bude i nadále podporovat jeho kandidaturu na úřad prezidenta. Neměníme také nic na svém stanovisku k otázce lustrací. Je třeba zásadně rozlišovat na vědomé a nevědomé spolupracovníky StB. Celého démona lustrací by vyřešilo plošné zveřejnění vědomých spolupracovníků StB a jejich řídicích důstojníků."

**Ján Petřík, místopředseda KDH:** "Na vztahu KDH k prezidentovi Havlovi se po jeho nedělním projevu nic nezměnilo. Jeho kandidaturu naše hnutí podpoří."

**Daniel Kroupa, místopředseda ODA:** "Pan prezident přiznal nález komise, aniž tak musel činit a aniž tento nález znamenal jakoukoliv vědomou spolupráci s StB. Václav Havel vždy důsledně bojoval jak proti totalitnímu režimu, tak i proti totalitnímu myšlení. Vztah ODA k prezidentovi se nemění a jeho kandidaturu ODA podpoří."

**Dušan Doroška, místopředseda SDL:** "Lustrace i příslušný zákon odmítáme jako odporující Listině práv a svobod a jako nástroj možného nepřijatelného zneužití k politickým cílům. Případ Havel nás v tomto přesvědčení pouze utvrdil. Náš vztah jako opoziční politické strany k prezidentovi se nezměnil. Koho bude SDL podporovat v kandidatuře na post prezidenta rozhodneme až po parlamentních volbách."

**Blanka Robejšková, tisková mluvčí předsedy KSČM:** "Tato umělá aféra je občanům před volbami předložena jako kouřová clona, kterou má být zastřena prokazatelná neschopnost vládní koalice vyřešit krizi státoprávního uspořádání i prohlubující se pád naší ekonomiky. Náš vztah k politickým představitelům je určen zcela jinými hodnotami než výpisy z pochybných dokumentů bývalé StB. Prezidenta hodnotíme především podle jeho stanovisek a postojů. KSČM se ke kandidatuře na úřad prezidenta vyjádří teprve na základě výsledku voleb."

ben-mfd 26.5.92

**Bylo by to vítězství bílosti**

Praha (pch) — "O své lustraci - vlastně negativní - jsem se dověděl asi před týdnem nebo 10 dnů od svých spolupracovníků, kteří na mě přání a z mé vůle nechali proběhnout proces, kdy komise posuzovala lustrační výsledek," odpovídal na bříšinku minulý pondělí na Pražském hradě prezident Václav Havel na dotaz MF-Dnes, kdy byl informován o své pozitivní a pak negativní lustraci. K otázce MF-Dnes, zda zvažoval, kdy a zda tuto informaci zveřejnit, Václav Havel řekl: "Žádný zákon mne nenutí tento výsledek zveřejnit. Ale já jsem to chtěl zveřejnit. Uvažoval jsem o nejvhodnějším okamžiku a dopracoval jsem se k názoru, že čím dříve to zveřejním, tím lépe. V reakci na pondělní poznámku v MF-Dnes o možnosti zasáhnout tímto sdělením volební kampaň, prezident řekl, že se tak nedomnívá, protože věří v moudrost voličů volit podle programů stran, podle toho, jestli jsou pro společný stát, do jaké míry podporují transformaci naší společnosti, ekonomiky. Na obavu, kterou uveřejnil jistý list, že by zveřejnění lustračního výsledku Václava Havla mohlo ohrozit jeho další zvolení prezidentem Václav Havel reagoval: "Já si nemyslím, že jsem nejchytřejší člověk v této zemi a nejschopnější tuto funkci vykonávat. Nalezne-li parlament lepšího a zvolí-li ho, budu se z toho radovat, neboť to bude ku prospěchu této země... Kdybych ale nebyl zvolen kvůli tomu, co jsem včera publikovat, pak bych to považoval za vítězství bílosti."

Za svůj velký úkol po parlamentních volbách označil Václav Havel sestavení stabilní federální vlády s přinejmenším nadpoloviční většinou v parlamentu. K působení premiéra Mariána Čalvy prezident poznamenal, že se mu s ním velmi dobře po celou dobu spolupracovalo.

mfd-26.5.92

**Antisemitická xenofobie**

Praha-(jl) Třídenní seminář věnovaný soudobým projevům antisemitismu v zemích střední a východní Evropy skončil minulý týden v Praze. V jeho závěru zaznělo, že antisemitismus není jev, který by bylo možné vymýtit, lze ho ale oslabit zejména vzděláním a výchovou. Účastníci mezinárodní konference se mj. shodli v názoru, že antisemitismus představuje vyhraněnou formu xenofobie, jevu charakterizovaného nepřátelstvím proti odlišným skupinám obyvatelstva. Historici a sociologové rovněž upozornili, že antisemitismus má v postkomunistických evropských zemích hlubokou tradici, která se nyní v souvislosti s obtížemi transformačního procesu rychle aktivizuje. Růst antisemitismu souvisí s oživením nacionalismu a s obnovou a propagací základních protizidovských schémat, například teorie světového židovského spiknutí. Tyto tendence přitom lze pozorovat na obou pólech politického spektra, tedy na krajní levici i krajní pravici.

mfd 26.5.92

**VISA v ČSFR**

Do konce tohoto roku přibude v České republice 57 bankomatů SPOROŽIRA. Ke 135 peněžním automatům pro majitele sporožirových účtů České spořitelny přibude do konce roku 57 strojů, z toho devět v Praze. Kromě toho bude instalováno v Praze dalších osm bankomatů respektujících mezinárodní VISA karty — dozvěděli se redaktori MF od ředitele pražské pobočky České spořitelny Jiřího Klána. "Automaty na VISA karty umístíme například v hotelech Atrium a Panorama, u Restaurace Arbat Na příkopech, ve stanici metra Muzeum a na letišti. Zhruba po třech měsících je přizpůsobíme i kartám naší spořitelny. Chceme, aby postupně všechny naše bankomaty fungovaly pro oba druhy plateb." Další dva VISA bankomaty získá Brno — budou v hotelu International a v pobočce spořitelny v Jánské ulici. Denně si klient může vybrat ze spořitelního bankomatu tisíc korun. Někomu ale povolíme dvojnásobek...

R. Sobota-mfd 26.5.92

**Nezaměstnanost v ČR**

V České republice je nezaměstnanost 3,22 %. Největší nezaměstnanost je na severní Moravě, kde dosahuje téměř 5 %. Následuje jižní Morava s necelými 4 %. Nejnížší nezaměstnanost je v Praze, kde je okolo 0,5 %. Pro zajímavost v prosinci byla nezaměstnanost v ČR 4,13 %.

mfd 26.5.92

**Autobusem do Londýna**

Ve spolupráci s britskou firmou Stagecoach zahájilo ČSAD Pardubice linku Pardubice-Londýn a zpět. Podle jízdního řádu má cesta trvat 26 hodin, ale již zkušební jízda ukázala, že případné časové skluzu nemůže řidič dohonit.

mfd 25.5.92

**Anonymně šest miliónů**

Vkladní knížku se šestimilionovým vkladem pro české zdravotnictví darovala 22. května ministru Bojarovi jedna pražská rodina, která si vymínila, že musí být uchována její anonymita. Jde o slavnou pražskou rodinu, která peníze získala prodejem majetku vráceného v restituci.

mfd 23.5.92

**Zemřela M. Podvalová**

Sopranistka Marie Podvalová zemřela ve věku 82 let. Veřejnosti se zapasala do paměti jako Mařenka v Prodané nevěstě a jako Kostelníčka v Janáčkově Její pastorkyni.

mfd 19.5.92

**Projekty potřebné**

pro stavební povolení, profesionální  
konsultace, studie pro jakýkoliv druh  
stavby, přístavby, rekonstrukce apod.  
V Kanadě i v ČSFR zajistí rychle,  
kvalitně a levně ing. arch. Miroslav  
Baroš. Tel./Fax: (416) 536-4053.

## Květen v Praze

Nevím, jestli to platí po celém světě, ale u nás je květen měsícem lásky, asi hlavně díky velkému bardovi české poezie Karlu Hynekovi Máchovi. Anebo spíš díky českým měšťákům, kteří si předešli toliko první čtyřverší o hlasu hrdličky a usoudili, že „to bude něco vo lásce“. Kdyby četli dál, zjistili by, že Mácha napsal nádhernou baladu připomínající Edgara Allana Poea.

Ale ta tradice láskyplného máje není zas tolik pevná, aby ji nedokázaly zbourat obyčejné volby. Vrcholící předvolební boj zamlžil dokonce to nejpodstatnější, v co bychom se měli starat, totiž naprosté zlikvidování všech pozůstatků komunismu. Pro mnohé politické strany bylo však důležitější, aby odrovnaly své konkurenty a zvětšily vlastní volební šance. Na stránkách novin se ozvali mladí novináři, kteří znají druhou světovou válku, puč v roce 1948 a nejdusnějších padesátá léta jenom z chatrných vzpomínek svých předků. Varování pamětníků před zákeřností rudého nebezpečí začali označovat za nesnášenlivost, nesmiřitelnost, dokonce za fašistické sklonky. Protože „každé násilí je lašismus“, jak do nich vyloukali v komunistických školách, a proto i boj proti přežívajícímu komunismu je fašistické násilí. Panebože odpusť jim, neboť oni opravdu nevědí, co činí!

Komunistické mlínky požádané v květnu neměly už s láskou vůbec nic společného. Vanula z nich nenávist a pomstychtivost. Největší se konal 1. máje na okraji Sárky, v druhé polovině měsíce se za menší účasti sešlo podobné shromáždění dokonce na Staroměstském náměstí. Znovu tam bylo slyšet slova tak známá ze čtyř desetiletí poroby. O tom, jak jsou hrdí na všechno, co socialismus v naší vlasti vyhuboval. O tom, že komunismus je neporazitelný. O tom, že prodáváme prosperující podniky západním kapitalistům — jako by tu po socialismu vůbec nějaký prosperující podnik zůstal! O německém nebezpečí, které prý je teď větší než kdykoli předtím. Přesně to odpovídá základní tezi komunismu, že bídě je třeba dát zákeřného nepřitele, aby se ho báli a byli tím povolnější a manipulovatelnější. Neuspějte proti nim s faktem, že bohatší státu není vlastnictví podniků, nýbrž daně, které plynou z prosperujících podniků soukromých. Neuspějte proti nim se žádnou pravdou, protože to jsou mistři demagogie a lži. Ve volbách předběžně nemají příliš velké šance, ale i ty malé šance jsou zarážející. Čím asi myslí lidé, kteří po všech trpkých zkušenostech pořád ještě věří socialistické falešnosti?

Trochu s tím souvisí aféra zoela čerstvá a tentokrát mezinárodní: Maďarsko vypovědělo smlouvu Gabčíkovo-Nagymaros. Už to vodní dílo je typický výraz komunistického slovníku. Zadržel je i v tom, že smlouvu o výstavbě uzavřela ČSSR, která už neexistuje, neboť máme ČSFR. A hlavně i laikovi je jasné, že se jedná o gigantický ekologický zločin. Slovenští levičáci a šovinisté chtějí dílo dokončit. Počítají se samostatným Slovenskem, které by potřebovalo vlastní elektřinu. Ale z Gabčíkova? Komunisté po vzoru Sovětského svazu vybudovali v Čechách slavnou vltavskou kaskádu, řadu přehrad a elektráren počínaje Lipnem. Výsledkem je prohra: výkonnost všech těchto elektráren je zanedbatelná, ale navíc je tu hrozné nebezpečí, kdyby lipenská přehrada praskla nebo byla třeba zničena vojensky, brala by obrovská povodňová vlna jednu přehradu za druhou a v Praze by nakonec vystoupila vodní hladina až ke schodům Národního muzea. Po takových zkušenostech jsme se již nikdy neměli pouštět do žádné stavby vodního díla. Ale nepoučitelní soudruzi začali stavět Gabčíkovo i za cenu děsivých ekologických následků, zničení vzácných oblastí, živočišných i rostlinných druhů, za tu cenu, že velká a osídlená oblast zůstane bez pitné vody.

Ale vedle slovenských šovinistů (pokud nebydlí v ohrožené oblasti) hájí stavbu i mnozí čeští představitelé. Proč? Hrají tu snad roli tradiční nevládné vztahy mezi Slováků a Uhry a také mezi Čechy a Uhry? V každém případě přerůstá spor do osklivých rozměrů. Jenomže ten spor se vleče už dva roky. Vypovězení smlouvy se dalo čekat. Čemu se tedy zastánci této zrádné komunistické gigantomanie tolik díví?

Ale dunajská přehrada pro nás není to nejdůležitější. To hlavní a nejdůležitější se blíží — a to kvapem: v pátek 5. a v sobotu 6. června půjdeme k volebním urnám. Podle posledních průzkumů veřejného mínění nemají levičáci příliš růžové výhledy. Ale podobné průzkumy nejednou překvapivě selhaly. Mimo to tu máme osamělé bojovky ultrakomunistů a zhrzených estébáků. Co budou dělat? Nevylezou ze svých kanálů a nepokouší se o násilný zvrat situace? Jistěže nemohou zvrátit chod dějin, ale každé kapičky prolité krve by bylo škoda. Už jí za těch čtyřicet let prošli až moc.

V prvním červnovém víkendu budeme tedy volit svou budoucnost. Bude se rozhodovat mezi demokracií a mezi lidovou demokracií: jako mezi kazajkou a svěrací kazajkou.

Ivan Foustka - Praha



## Valná hromada ČSK

Valná hromada ČSK Toronto se tentokrát sešla v lepším počtu, takže byla schopna zvolit nový výbor: předseda: P. Munk, 1. místopředseda: Zdeněk Mimra, 2. místopředseda: Pavel Skok, odstupující předseda: Vladimír Dufek, jednatel: Jan Trávníček, zástupce jednatele: Josef Čermák, pokladník: Jan Sammer, zástupce pokladníka: Jiří Com, matrikář Aleš Březina, členové výboru: Karel Jeřábek, Pavel Král, Jan Kústka, Zdeněk Maler, Ivan Prock, Blanka Rohnová, Jan Waldauf, Ivan Znášik, kontrola: Břetislav Kroulík a Zdeněk Otruba.

## Kanadské firmy podnikají v ČSFR

V pátek 29. května se s velkým úspěchem konala již druhá burza zkušeností z podnikání v ČSFR, kterou připravila Kanadsko-československá obchodní komora za podpory kanadského ministerstva zahraničních věcí a mezinárodního obchodu i celé řady firem. Večera se zúčastnili také zástupci ARMBRO Enterprises Inc., která po dvou letech vyhrála soutěž na stavbu nového terminálu na letišti v Praze—Ruzyni, a dalších jedenácti společností, které v Československu již úspěšně podnikají. Po úvodních projevech se více než 250 účastníků večera věnovalo živé výměně informací a zkušeností. Velký ohlas této akce svědčí o tom, že ČSFR je zvláště atraktivní pro kanadské podnikatele nejen českého a slovenského původu.

ame

## Kongres v Calgary

Ve dnech 30.-31. května se konal v Calgary 44. kongres ČSK. Kongres byl zahájen pracovním setkáním v sobotu. Podle výzkumu kanceláře sdružení se zjistilo, že většina členů sdružení očekává od organizace, že se bude zabírat situací Čechů a Slováků v Kanadě. Předpokládá se, že ČSK by mělo hájit jejich práva, pracovat v sociální a kulturní oblasti. Novinkou byla práce ve skupinách, kdy se řešily v podstatě čtyři základní otázky: Jaká má být náplň sdružení, jaké jsou překážky při uskutečňování těchto projektů, jak by se daly tyto překážky překonat, a vytvoření realistického programu. Výsledky práce ve skupinách budou zpracovány a zveřejněny.

V sobotu odpoledne proběhly již tradiční zprávy odboček a procedurální záležitosti, o kterých se říká, že jsou tento rok naposled. Zaujaly zprávy odboček z Hamiltonu, Calgary, Edmontonu a Vancouveru. Bez zajímavosti nebyla ani činnost organizací, které jsou se sdružením volně spojené jako Sokol, Dámské odbory atd.

Součástí banketu bylo udělování Masarykových cen. Letos se tohoto ocenění dostalo Františku Braunovi z Hamiltonu, jenž se podílel na vybudování Masarykových domů pro krajany na Masaryktownu ve Scarboroughu a na podobném projektu v Hamiltonu. Dále profesorovi na geologické fakultě v Edmontonu Jiřímu Krupičkovi, Olze Velanové a dr. Viktoru Zichovi z Montrealu za sociální činnost a o den později Joe Schlesingerovi z Ottawy, který se nemohl banketu zúčastnit, protože ve stejnou dobu přebíral doktorát od University of British Columbia.

Vyvrcholením večera byl koncert Evy Pilarové, kterou budeme moci vidět tento týden na Masaryktownu ve Scarboroughu. K tanci a poslechu hrála skupina Cancelled Czechs.

V neděli dopoledne po promítání filmů bylo setkání s kanadským televizním komentátorem Joe Schlesingerem, který se narodil v Československu. Zaujala jeho práce jako novináře ještě před listopadem 1989, kdy seznámil kanadskou veřejnost nejen s disidenty, ale i s Miroslavem Štěpánem. Joe Schlesinger srovnal situaci v Československu se situací v Kanadě a ukázal na paralely mezi Slovenskem a Quebecem. Zdůraznil, že je optimistou, ale nelze podceňovat vliv hlasitých malých skupin. Přitomně překvapil svým názorem, že není proto, aby lidé žijící v Kanadě měli právo volit, protože pak neponesou zodpovědnost za svou volbu.

Podle svědectví účastníků se kongres v Calgary i banket vydařily, ohodnoceny byly i takové maličkosti, jako že v současné ekonomické situaci byla cena banketu dostupná všem. Kongres přijal také dvě rezoluce anglickou a slovenskou. Rezoluci ve slovenském znění uvádíme.

pm-abu

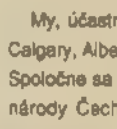


## CZECHOSLOVAK ASSOCIATION OF CANADA

HEAD OFFICE: 740 SPADINA AVE., TORONTO, ONTARIO, CANADA M5S 3Z2 • TEL: (416) 929-2241

## REZOLÚCIA

Kongresu Československého združenia v Kanade, prijatá v Calgary, Alberta, 31. mája 1992



My, účastníci Kongresu Československého združenia v Kanade, ktorí sme sa zišli v Calgary, Alberta, v dňoch 29.-31. mája 1992, sme sa uzlieli prijať nasledovnú rezolúciu: Spoločne sa stavíme za jednotu a celistvosť Československého štátu, rešpektujúc oba národy Čechov i Slovákov ako aj vzájomnú spoluprácu vlád Českej i Slovenskej republiky.

Túto jednotu chápeme ako výsledok vzájomných dohôd a porozumenia medzi oboma republikami na základe vzájomného rešpektu a právnych noriem uznávaných oboma republikami i oboma národmi, žijúcimi v spoločnom štáte.

Rezolútne sa stavíme za to, že výhodou spoločného nazývania oboch národov, Čechov i Slovákov, sú základy spoločného štátu, ktorý sa právne i tradične zapísal do histórie svetového diania. Ako taký by mal i pokračovať a sledovať pozitívny trend integrácie západnej Európy, ktorej je súčasťou, a ktorá ďalší vývoj vidí len a len v spoločnej integrácii.

Urobíme všetko, aby sme v duchu tradície a bratského porozumenia prispeli k ďalšiemu rozvoju moderného štátu pod jednou strechou a spoločne tak čelili akýmkoľvek prekážkam, ktoré tieto snahy ničia a negatívne tak prispievajú k ďalšiemu vývoju histórie na území Československa.

Budeme bdieť sledovať zdravý vývoj demokracie v našej starej vlasti a prispievať k tomu, aby sme boli pre ostatný svet radšej vzorom ako problémom, ktorí by ostatní mali riešiť.

Ako občania Kanady sa pevne hlásime k tým zdravým prúdum, ktoré obhajujú jednotu Kanady a bránia rozpadnutiu tejto krajiny. Rozbitie Kanady nemá žiadne historické opodstatnenie. Práve naopak, lomnou dialógom sa tradične odstraňovali nedorozumenia a upevňovala sa tak celistvosť Kanady, v ktorej nachádzali novú slobodu a vlasť tí, ktorých neľoboda vyhnať z rôznych kútov sveta a viedla ich sem len preto, lebo tolerancia slobod, kultúr, náboženského presvedčenia i tradícií tu našli veľký priestor.

Hlásime sa k tejto šľachtelnej tradícii a budeme ju naďalej nielen hlásať, ale i všemožne podporovať.

## 030 — Medical

**Petr Munk**  
B.Sc.D.C.  
Chiropraktik  
1552 Bloor  
St. W.  
Toronto, Ont.  
Ordinační  
hodiny:  
Pondělí-  
pátek  
10:00-19:00  
Tel.:  
533-0005



Odesílání zahraničních  
léků, přesně a rychle  
zařídí  
**OLGA OLEŠOVSKÁ**  
mag. farmacie  
z Československa  
MEDFOR  
Services Ltd.  
3101 Bloor St. W. # 204  
Toronto, Ont., M8X 2W2  
(416) 233-6046

**Dr. Ludmila  
Schucková**  
si dovoluje oznámit zahájení  
své zubní praxe:  
2323 Bloor St. W. Suite 209  
Toronto, Ont. M6P 4W1  
Tel.: (416) 769-1283  
Ordinují soboty a večery!  
213-13

**Community Day Nursery**  
Woodbine & Danforth  
přijímá nové registrace na  
léto a podzim. Celodenní  
program pro děti  
od dvou do šesti let.  
Otevření:  
pondělí-pátek 7:00-18:00.  
120 \$ týdně  
stravování zahrnuto.  
Pro více informací volejte  
Dagmar: 467-1895  
212-13

## 080 — Books

## LITERACY PRAGENSIS



oznamuje všem svým  
zákazníkům a příznivcům  
změnu adresy:  
Literacy Pragensis  
124 Halleybury Dr.  
Scarborough, Ont.  
M1K 4X5  
Tel.: (416) 261-7217  
nejlépe po 8. večer  
Fax: (416) 261-3771  
kdykoliv  
Všem zájemcům o českou a slov-  
enskou literaturu zašlím zdarma  
naše nabídky knih a  
magnetofonových kaset.  
Přidejte nebo volejte na zhora uvede-  
nou adresu.  
Objednávky knih, které jsou na  
skladě vyřizujeme obratem až do  
vyčerpání zásob. Veškeré infor-  
mace týkající se objednávání knih  
jsou uvedeny v naší knižní  
nabídce.

## 060-Travel



## Letový jízdní řád ČSA pro Kanadu v létě 1992

|                    |            |            |           |
|--------------------|------------|------------|-----------|
| Platí:             | 4.4.-3.10. | 4.5.-3.10. | 3.6.-9.9. |
| Let číslo:         | OK 609     | OK 611     | OK 611    |
| Den:               | sobota     | pondělí    | středa    |
| Toronto odlet:     | 16:55      |            |           |
| Chicago odlet:     |            | 19:40      | 17:40     |
| Montreal přilet:   | 18:05      | 22:35      | 20:35     |
| Montreal odlet:    | 19:10      | 23:35      | 21:45     |
| Den:               | neděle     | úterý      | čtvrtek   |
| Praha přilet:      | 09:00      | 13:25      | 11:35     |
| Praha odlet:       | 10:55      | 15:05      | 12:50     |
| Bratislava přilet: | 11:45      | 15:55      | 13:40     |

|                   |        |         |        |
|-------------------|--------|---------|--------|
| Den:              | sobota | pondělí | středa |
| Let číslo:        | OK 608 | OK 610  | OK 610 |
| Bratislava odlet: | 08:00  | 10:25   | 08:05  |
| Praha přilet:     | 08:50  | 11:15   | 08:55  |
| Praha odlet:      | 10:30  | 13:05   | 11:00  |
| Montreal přilet:  | 13:25  | 16:00   | 13:50  |
| Montreal odlet:   | 14:25  | 17:00   | 13:50  |
| Toronto přilet:   | 15:40  |         |        |
| Chicago přilet:   |        | 17:50   | 15:45  |

Hmotnost dvou zavazadel zdarma: Každé 32 kg. Příruční zavazadlo: 5 kg.  
K sobotnímu letu z Toronto do Prahy je zapotřebí se dostavit nejpozději ve 14:25 hod.

## Odjezdy autobusů na letiště v Torontě ze stanic podzemní dráhy:

|               |       |       |       |       |
|---------------|-------|-------|-------|-------|
| Z Islingtonu: | 12:50 | 13:30 | 14:10 | 14:50 |
| Z York Mills  | 13:00 | 13:40 | 14:20 | 15:00 |
| Z Yorkdale    | 13:10 | 13:50 | 14:30 | 15:10 |

Czechoslovak Airlines; 401 Bay St., Suite 1510, Toronto, Ont.,  
M5H 2Y4. Tel.: (416) 363-3174-6; fax: (416) 363-0239.

ČSA; 2020 University, Montreal, Que., H3A 2A5. Tel.: 844-4200.



## SLOVAKOTOUR INC. INTERNATIONAL TRAVEL CENTRE

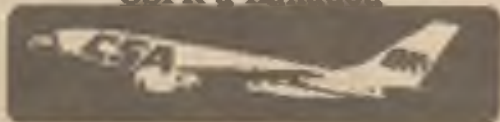
**BEZ KONKURENCE  
RYCHLE LEVNĚ LÉPE!!!  
NEJLEPŠÍ CENY ZARUČENY**

specializujeme se na letenky na poslední chvíli

## Novinka:

**AIRBUS A 310-300**

**Nejlepší přímé spojení mezi  
ČSFR a Kanadou**



☐ skupinové zájezdy ☐ lázně ☐ hotely ☐ rezervace aut

Jedna z nejstarších, největších a nejlepších cestovních kanceláří,  
specializující se na Československo...

## Toronto:

644 Queen St. W., Toronto, Ont. M6J 1E4.

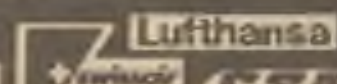
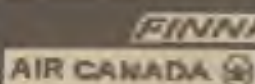
Tel.: (416) 947-9095; 368-1657; 368-7383.

Fax: (416) 867-8657

## Vancouver:

Tel.: (604) 433-5112;

Fax: (604) 433-4102.



## Vystavuje Lubo Stacho



L. Stacho: Enter Into Relations with Marcel Duchamps.

Ve čtvrtek 4. června 1992 od 18 hod. je v Jane Corkin Gallery (179 John Street, Suite 302, Toronto, Ont. M5T 1X4, tel.: 416-979-1980) slavnostní zahájení výstavy slovenského fotografa Lubo Stacha. Galerie je otevřena pondělí-sobota 10:00-17:00.

## International Drama Ensemble

znovu uvádí ve dnech 4.-14. června 1992

**A(B)ZURE DITY**

v první části večera  
aktovku Václava Havla  
**Vernisáž**

v druhé polovině  
je pak hra Eugena Ionesca  
**Frenzy for 2.**

25 St. Nicholas Street, Studio 205  
(Wellesley & Yonge)

Rezervace a informace 966-1522  
Čtvrtek-sobota: 20:00, neděle 14:00.

## Skalník na prodej

Lake Galleries (624 Richmond St. West, Toronto, Ont. M5V 1Y9, tel.: 863-5234, fax: 863-9443) vydaly šest básní Susane Musgrave The Spiritualization of Cruelty. Šedesát číslovaných výtisků, které obsahují šest grafických listů mistra Pavla Skalníka bylo vytlačeno tiskárnou Petersburg Press v New Yorku. Jedná se o šestibarevné lithografie na Archeově archivním papíru (Arches archival paper). Cena souboru je od 700 do 1700 dolarů. Jednotlivé grafické listy 200 dolarů.

## 085-Arts

Portréty, olejomalby, kresby a akvarely.

**MARIA GABÁNKOVÁ**

Přijďte se podívat do ateliéru!

(416) 535-8063

## Sovětský svaz náš vzor — a už nikdy jinak!

Nakonec proč ne, třeba i na věčné časy. 26. května byl totiž zahájen v Moskvě soud s komunistickou stranou.

Třináct soudců Nejvyššího soudu má rozhodnout, zda je zákaz komunistické strany ústavní. Právníci obžaloby chtějí dokázat, že strana nebyla skutečnou politickou stranou, ale nástrojem státní moci, který páchal sabotáže, terorismus a genocidu v zemi i zahraničí. Budou předvolávat vládní a stranické činitele, aby dokázali i torzení, že sama strana sovětskou ústavu porušovala.

Tento proces, který se už dnes v Rusku přirovnává k norimberskému procesu, byl přijat s hrůzou jako naprosto neuvěřitelná věc v řadách starých struktur. Největší obavu mají z toho, že jednotlivci budou poukazovat a obžalovávat své kolegy.

Zahájení procesu, jehož pokračování bylo odročeno na 7. července bylo přenášeno ruskou televizí.

A co my? Má náš národ povahu holubičí, jak bychom sami sobě chtěli namluvit nebo se lidé bojí, že přirodňování komunistických zločinů by mohlo něco prasknout i na ně? Nebo snad jsou ti, kteří jsou namočeni ve většině a budou národu vládnout dál tak jak sami chtějí? Honza Masaryk říkal, že pravda zvítězí, ale že to dá fušku. Doufejme, že si národ tu fušku dá a že udělá všechno pro to, aby pravda zvítězila, ať už ji přinese vítr ze západu nebo z východu.

**Jan Sammer-Toronto**  
**Honba za tituly**  
**a hodnostmi**

Nikoho nepřekvapilo, že maďarská univerzita v Miškolci udělila během krátké návštěvy doktoráty Ph.D. pěti lektorům Ryerson Polytechnical Institute z Toronta. Zde v Kanadě se dá tento titul získat tak asi za deset let po získání B.A., a M.A.

Co ale překvapilo, že československé univerzity udělují doktorské tituly studentům, kteří nedokončili univerzitní vzdělání před tím, než emigrovali. Nyní bez jakýchkoliv zkoušek, na požádání, si hned připsou titul JUDr. nebo nějaký jiný.

Československé ministerstvo národní obrany zase rehabilitovalo zahraniční vojáky. Z bývalých četů a poručíků se stávají podplukovníci a plukovníci. Je to neuvěřitelné, ale pravdivé.

**Antonín Daičar**

Poznámka redakce: Tituly, které se nyní udělují bez zkoušek v Československu nemají praktické uplatnění. Je tím dáno morální zadostiučinění těm, kteří obětovali svoji profesionální kariéru a nechtěli kolaborovat s komunismem. V zahraničí je pak tím uznána práce těch, kteří po dlouhá léta působili nezištně v exilových organizacích. Týká se to hlavně těch, kteří čtyřicet let působili v legiích a jejichž práce nebyla náležitě oceněna. Spíše než tato skutečnost, je znepojivá skutečnost, že mnozí účastníci protikomunistického odboje nebyli vůbec rehabilitováni.

**Jan Sammer nás**  
**požádal, abychom**  
**uveřejnili adresu na**  
**politickou kampaň**  
**KANU.**

**Šeky posílejte na**  
**adresu:**  
**KAN Election Fund**  
**Czechoslovak Credit**  
**Uniton**  
**740 Spadina Ave.**  
**Toronto, Ont.**  
**M5S 2J2**  
**Šeky označte**  
**KAN Election Fund**

## Dopis z Indie

Misionář Jan Med působí v indickém Manipuru. Před několika lety navštívil Toronto, aby zde sehnal podporu pro svoji misionářskou práci a pro katolickou školu, která působí skutečně v průkopnických podmínkách. Jednou za čas pošle zajímavé dopisy, kde vypráví o své práci, která je vzhledem k jeho vysokému věku obdivuhodná. Pokud byste chtěli tuto misi podpořit, můžete poslat finanční příspěvky na adresu: Jan Med, Don Bosco, P.O. Box 9, Imphal, Manipur, India. Z dopisů vybíráme:

31. ledna 1992

...Divem byl kongres v Arunačalraदेशu, který se nachází na tibetských hranicích. Od počátku indické samostatnosti posílala vláda do této oblasti mnoho peněz, aby získala zdejší kmeny pro hinduismus. Vybudovala zde školy, ašramy (indické kláštery) a snažila se rozšířit hinduismus skrze Ramakrišnovu misi. Bylo to však jako házení hrachu na stěnu, protože obyčejní lidé museli jít z hor do nížin, aby si koupili základní věci. Tam se setkali s misionáři, viděli školy a práci naší misie. Začali posílat děti do našich škol a rychle si osvojili křesťanství a mnoho jich bylo pokřtěno. Kněz se tam sice dostal jen tajně, ale církev se šířila, i když byla pronásledována. Po patnácti letech měli dokonce odvahu tam uspořádat sjezd. Ani státní úřady tomu nemohly zabránit. Nakonec vláda vyslala hlavního ministra, který chtěl sjezdu využít k tomu, aby šířil úctu k bohu slunce a měsíce. Byla to slátanina všeho možného. Nikdo tomu nerozuměl, ani on sám. Tak se mu zatleskalo a on se posadil. Hned potom jeden z našich kněží (z kmene Khasi, napsal slovník Khai-latinský, řecký a hebrejský) vystoupil a souhlasil s ministrem, ale představil toho boha slunce a měsíce jako pravého Boha a obrátil vše k Ježíši Kristu a sklídl mohutný potlesk...

Velikonoce 1992

... Na jedné cestě z Golahu jsem měl malou příhodu, která by vás mohla zajímat. Jel jsem džípem a tamější lidé nás varovali, že musíme být opatrní, protože na cestě jsou divocí sloni. Skutečností je, že tam bývají jeden nebo dva mohutní sloni, kteří jsou zákonem chráněni. Ti se postaví přes hlavní silnici, takže se nemůže projet, dokud nezaplatíte. Platidlem jsou banány. Nemohou to být však banány ledajaké, ale pěkné zralé. Když nejsou první jakosti, výběrčí je odhodí stranou a neprojedete. Každý rozumný řidič si koupí tedy tři banány a podá je poslušnému slonovi, který si je bez děkování vezme a odsune se z cesty. Není to zas tak zlý obchod. Jenom jednou prý zakroužil rukou jednomu nešťastníkovi, který je nepodával dost slušně. Toto mýtné musí zaplatit každé osobní auto nebo nákladák. Proto jsem si koupil i já své banány, kdyby ten darebák byl na cestě. Chtěl jsem se ukázat jako hrdina a tak jsem mu je ukazoval už z dálky. Tentokrát ta potvora můj dárek odmítla — a byly to dobré banány — ucouvla dva kroky a nechtěla si nic vzít. Nakonec nás nechala projet. Skoro mne to mrzelo, ale snědli jsme je sami. Byl ke mně slušný, ale nechtěl bych si někdy s tou horou masa hrát...

**P. Jan Med - misionář**

## Kolko meria najvyšší vrch v Kanade

Mount Logan, nejvyšší vrch v Kanadě leží v pohorí Sv. Eliáša, v juhozápadnej časti kanadskej severskej oblasti Yukon. Pokiaľ ide o jeho výšku, Mt. Logan je druhým najvyšším vrchom v severnej Amerike, hneď po McKinnley, či ak chcete podľa domorodého názvu Denali, na Aljaške. Geológovia však považujú Mt. Logan s jeho tromi vrcholcami, za najmasívnejší vrch na svete. Keďže leží v dlho nedostupných horách, Európania ho po prvý raz zaznamenali až v roku 1890 a hneď ho i pomenovali po otcovi kanadskej geológie a zakladateľovi kanadskeho zememeračského ústavu, sírovi Williamovi Loganovi. Napriek mnohým horolezeckým výpravám na jeho vrchol (prvý raz na ňom ľudia stali v roku 1925) a opakovaným meraniam sa stále presne nevie aká je jeho výška. Niektoré výsledky merania hovoria o 6050 metroch nad morom, iné jeho výšku určujú až o 100 m nižšie. Za záhadou týchto rozporných meraní neviazi neschopnosť zememeračov či nepresnosť prístrojov, ale skutočnosť, že Mt. Logan a ďalšie štúty v jeho susedstve sú najrýchlejšie rastúcimi vrchmi na svete. Ano, Mt. Logan stále rastie a to ako dôsledok obrovského tlaku vyvolávaného stretom tektonických platní pod severnými oblasťami Tichého oceánu a Aljaškou, ktoré dvíhajú zemskú kôru pod pohorím Sv. Eliáša. Kanadská geografická spoločnosť organizuje tento rok pri príležitosti osláv 125. výročia vytvorenia moderného štátu Kanady významnú expedíciu na najvyšší štít krajiny. Hlavnou úlohou výpravy je určiť za pomoci najmodernejšej technológie skutočnú výšku tejto hory a zistiť ako rýchlo sa dvíha. Expedícia využije tzv. globálny určovací systém, sériu 18 satelitov, ktoré nielenže dokážu presne mapovať zemský povrch, ale sú schopné zaznamenať pohyby v zemskej kôre. Expedícia zároveň zbiera vzorky hornín, z ktorých vedci určia rast masívu v minulosti a to na základe poznatkov o chladnutí hornín. Keďže úlohy výpravy vyžadujú množstvo rôznych prístrojov a rôznorodú expertízu, počet jej účastníkov je pomerne vysoký. Medzi jej 13 členmi sú okrem profesionálnych alpinistov i geológovia zememerači, prírodovedci, fotografi. Kanadská geografická spoločnosť plánuje zverejniť presnú výšku najvyššej hory Kanady na 125. výročie vzniku krajiny javorového listu. 1. júla. Medzitým ako súčasť osláv, spoločnosť vypisala verejnú súťaž na odhad presnej výšky štítu Mt. Logan. Víťaz súťaže, ktorého odhad sa najviac priblíži ku skutočnej výške vyhrá jedenásťdenný výlet pre dvoch v hodnote 6 tisíc dolárov do kanadskeho národného parku Kluane, kde leží Mt. Logan.

**Vesna Alince**

(Pripravené pre česko-slovenský rozhlas v Prahe.)

## Ubytování v Karlových Varech

Při návštěvě Karlových Varů se ubytujte v lázeňském hotelu Mignon, který je umístěn v nejhezčí vilové čtvrti ve středu města. Jedno a dvoulůžkové pokoje apartmasy koupelnou, televizí, telefonem a ledničkou. Možnost masáže, parafinu, akupunktury, elektropunktury, chiropraxe a dalších netradičních metod léčby pod dohledem lékařů specialistů. Součástí hotelu je kavárna a restaurace se specialitami české a světové kuchyně. Rozumné ceny se snídaní, polopenzí nebo celou penzí. Informace a rezervace: Hotel Mignon; Sadová 55, 360 01 Karlovy Vary; ČSFR. Tel.: 011-42-17-225-08. Fax: 011-42-17-296-10.

## NITRA TRAVEL

Od 4. dubna 1992

je v provozu linka

Toronto-Montreal-

Praha-Bratislava.

V naší cestovní kanceláři

můžete obdržet velmi

výhodné letenky s ČSA.

Pohodlné cestování

s Airbusem 310-300.

## Quelle

ZASIELKOVÁ SLUŽBA

POTREBUJETE RADU

ALEBO INFORMÁCIE

Obráťte sa s dôverou

na nás!

CESTOVANIE

DO CELÉHO SVETA

360-3800

Fax: (416) 360-8186

Telex: 05 986 391

662 Queen St. W.,

Toronto, Ont. Canada

M6J 1E5

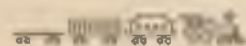
BLANKA MARTINEK

MANAGER

## KENNEDY TRAVEL BUREAU LTD.

424 Bloor St. W.,

Toronto, Ont. M5S 1X5



Přijímáme rezervace  
na přímé lety  
Toronto-Praha-Bratislava

\*\*\*

Výhodné ceny

\*\*\*

Notářské služby

\*\*\*

Dana Nohavica-Manager

Tel.: 921-8945

a 921-3721

065-Services

Kvalifikovaná  
překladatelka  
nabízí překlady z/do  
češtiny, slovenštiny,  
ruštiny, angličtiny.  
Překlady dokladů.  
Soukromé vyučování  
češtiny a konzultace.  
Volejte:  
(416) 841-4415.

## 065-Services

## Business



Vám zajistí přepravu balíků i komerčních zásilek do ČSFR za velice výhodné ceny, které jsou až o 60 % nižší než poštovné.

Neváhejte, zavolejte, přijďte! Půjčujeme též videokazety! Naše sběrný:

V Torontě: 1540 Bloor St. W.

Toronto, Ont. M6P 1W7

Tel. & fax:

(416) 533-3230

V Londoně: 583 William St.

London, Ont., N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939

Fax: (519) 434-8182

## 070 — Restaurants-Deli's



U Pepa v bistrfu obslužíme bystře. Ceny úměrné, jídlo výborné!

Fully Licensed Fajnsmeck restaurant československých specialit

## ZDENĚK &amp; ZDENĚK &amp; PETR

676 QUEEN ST. W., TORONTO, ONT.

Nechce se vám vařit?

Máta více lidí na

oběd nebo na večeři?

Volejte Pepo Bistrol!

TEL.: 860-0514

Otevřeno denně od 12:00 v poledne do 12:00 o půlnoci.

## PRAŽSKÉ UZENÁŘSTVÍ



364-1787

638 QUEEN ST. W. TORONTO, ONT. M6J 1E4

\* Pražská šunka

\* Pražské uzeniny

\* Maso 1a. jakosti

\* Denně čerstvá chutná jídla, cukrářské výrobky a slané rohlíky.

## Kursovní listek

100 Kčs 4.31 CDN \$

1 CDN \$ 23.19 Kčs

Toronto Star 29.5.92

100 Kčs 3.48 US \$

1 US \$ 28.73 Kčs

MF Dnes: 22. 5. 92

## I. liga kopané

I. liga se dostává do finále a v okamžiku, kdy členář dostane Satellite je již o mistru rozhodnuto. Stane se jím pravděpodobně bratislavský Slovan, kterému stačí doma remíza (nikoliv jak napsal pondělní torontský Sun, že již Slovan je mistrem). Druhá Sparta by mohla Slovan teoreticky dohnout, ale zdá se to nepravděpodobné. Poslední kolo rozhodne tedy nejen o mistru, ale i o sestupujícím. Jediné je zatím jisté, že pohár UEFA bude hrát třetí Olomouc. V případě vítězství Slovanu v lize a Sparty v Československém poháru byla by druhým účastníkem v Poháru UEFA Slavia. Sparta má však za soupeře Tatra Prešov a hraje se v Trebišově, takže není v době uzávěrky listu nic jisté.

## 28. kolo:

|                      |     |
|----------------------|-----|
| Bohemians-Slavia     | 1:3 |
| Olomouc-Dun. Streda  | 3:1 |
| Dukla-Prešov         | 1:0 |
| Ostrava-Sparta       | 1:1 |
| Bystrica-Inter       | 0:2 |
| Slovan-Tmava         | 4:1 |
| Hradec-Cheb          | 1:0 |
| Budějovice-Vitkovice | 2:1 |

## 29. kolo:

|                     |     |
|---------------------|-----|
| Budějovice-Dukla    | 3:2 |
| Vitkovice-Hradec    | 0:0 |
| Cheb-Slovan         | 0:0 |
| Tmava-Bohemians     | 0:5 |
| Slovan-Bystrica     | 2:1 |
| Inter-Olomouc       | 1:1 |
| Dun. Streda-Ostrava | 3:2 |
| Sparta-Prešov       | 4:1 |

## Tabulka

|                |    |       |    |
|----------------|----|-------|----|
| 1. Slovan      | 29 | 57:19 | 49 |
| 2. Sparta      | 29 | 67:19 | 47 |
| 3. Olomouc     | 29 | 59:20 | 43 |
| 4. Slavia      | 29 | 60:25 | 39 |
| 5. Ostrava     | 29 | 48:34 | 34 |
| 6. Inter       | 29 | 43:43 | 29 |
| 7. Prešov      | 29 | 33:43 | 28 |
| 8. D. Streda   | 29 | 46:46 | 25 |
| 9. Bohemians   | 29 | 42:43 | 25 |
| 10. Vitkovice  | 29 | 34:52 | 23 |
| 11. Hradec     | 29 | 21:38 | 21 |
| 12. Dukla      | 29 | 29:41 | 21 |
| 13. Cheb       | 29 | 28:52 | 21 |
| 14. Budějovice | 29 | 33:58 | 21 |
| 15. Bystrica   | 29 | 30:53 | 19 |
| 16. Tmava      | 29 | 20:59 | 19 |

O sestupujícím v případě rovnosti bodů rozhodují vzájemné zápasy.

## I. Českomoravská liga

Postup si již zajistila Zbrojovka Brno, která má tři kola před koncem náskok šesti bodů. Druhá je Opava.

## I. Slovenská liga

Tři kola před koncem má Nitra náskok deseti bodů před dvěma košíckými týmy VSŽ a VSS. Populární Lokomotiva je šestá.

## PMEZ

FC Barcelona-Sampdoria Janov 1:0 (0:0, 0:0)

Rozhodující branku vstřelil po perfektní rozehrávce problematického trestného kopu osm minut před koncem Holandán Koeman. Na jeho střelu do šibenice nestačil Zubizarreta reagovat.

## IX. slet kanadského Sokola



DL SLET 1992

toronto, June 25, 92

Došlé přihlášky nasvědčují, že Slet bude vskutku všesokolský účasti amerického a evropského sokolstva, včetně sokolstva z Československa. Ze Spojených států se zúčastní příslušníci Americké obce sokolské, Slovenské tělocvičné jednoty Sokol USA, Dělnického amerického Sokola a dalších jednot. Zajímavostí bude zřejmě první vystoupení Polského Sokola v Americe. Otázkou zůstává jak se budou dále vyvíjet situace v Jugoslávském Sokole po rozpadu této země. Američtí sokolové přijdou a přiletí z 11 států. Z Evropy ohlásili účast sokolové z Rakouska, Francie a Švýcarska.

Sletu se zúčastní pětapadesátiletá výprava obnovené Československé obce sokolské (ČOS) a cvičenci z různých oblastí Čech Moravy a Slovenska. Výprava přiletí do Toronta v úterý 23. června a vrátí se do vlasti v úterý 30. června. Sokolové z Československa budou cvičit společně sletová prostrná a obohatí sletový pořad zvláštním vystoupením, v němž předvedou ukázkou prostných pro XII. všesokolský slet v Praze 1994. Kromě toho se sletových tělocvičných závodů zúčastní 6 mužů a 6 žen a sletové soutěže v odbíjené družstvo mužů a družstvo žen. Výpravu 50 cvičenců doprovodí pět členů předsednictva ČOS v čele se starostou ČOS dr. Jiřím Jarošem, mistostarostou Vladimírem Vokščákem a náčelníci ČOS Jarinou Žitnou.

Sletová kancelář bude v hotelu Holiday Inn, Downtown-City Hall, kde bude ubytována většina sletových účastníků a uspořádán sletový banket. Bude zde i sletová kancelář, v níž budou poskytnuty informace o všech sletových podnicích. V kanceláři budou také na prodej sletové upomínkové předměty a vstupenky na všechny sletové podniky. Kancelář bude otevřena od čtvrtka 25. června do neděle 28. června, vždy od 10:00 hod. Ve čtvrtek a pátek zůstane otevřena do 22 hodin. V sobotu 27. června do 18:00 hodin, v neděli 28. června do 13:00 hodin.

## Program:

26. června, pátek: Závodů v nářadovém tělocviku, sletový banket.

27. června, sobota: Sletový turnaj v odbíjené, večer vítězů, sletová veselice.

28. června, neděle: Hlavní sletové vystoupení.

## Letní tábor mládeže

Tábor sokolské župy kanadské se bude konat v Sokolském údolí u Chertsey v Quebecu, od soboty 18. července do neděle 2. srpna 1992. Poplatek za dvoutýdenní pobyt činí letos 180 \$ za jednoho účastníka. Přihlášky přijímají Josef a Marie Hříbovi (tel. 514-738 7613) a Zdeněk Dobrovolný (514-684 7975). Informace o táboře, cestě, táborové výbavě atd. zašleme přihlášeným do konce měsíce června.

Pro vedení sportovní a tělocvičné stránky tábora jsme získali dva odborné vedoucí, které ČOS v Praze zařadila do početné výpravy na župní slet v Torontě (26.-28. června). Tito zkušení tábormníci mají aktivní znalost angličtiny a po sletu budou hosty sokolských jednot Toronto, Ottawa a Montreal a do Československa se vrátí po ukončení tábora a skončení Letních sokolských her.

Dále hledáme pro táborovou kuchyni kuchařku. Kuchyně je plně vybavená, ubytování je přímo v táboře bezplatné, přihlašte se na uvedená telefonní čísla.

## Letní hry

Letní hry sokolské župy kanadské budou v Sokolském údolí na ukončení letního tábora — v sobotu a v neděli 1. a 2. srpna 1992. Zúčastní se sokolské jednoty Toronto, Ottawa a Montreal. Závodů jsou přístupné všem — členům i nečlenům, mužům, ženám, bez rozdílu věku. Závodí se v pěti atletických disciplínách a v plavání. Přijďte vyzkoušet své síly a přivezte své známé.

Vladimír Zajíc

## Rohování

Mistrem se talo mužstvo SKP Ústí n. L.

## Tennis: Světový pohár Španělsku

Finále: Španělsko-ČSFR 3:0. Korda-E. Sanchez 6:3, 2:6, 6:7 (2:7), Nováček-Bruguera 2:6, 4:6, Nováček, Suk-Casal, E. Sanchez 6:1, 4:6, 3:6.

## Stanley Cup

V semifinále letošního Stanley Cupu porazili chicagští Black Hawks Edmonton 4:0 na zápasy a stejným výsledkem i Pittsburgh Boston. Zajímavé bylo, že shodně skončila i obě závěrečná utkání série (5:1). Ve finále se očekával tvrdý souboj obou mužstev, což se skutečně splnilo, ale v každém zápase finálové série měli tučňáci trochu více štěstí, takže nakonec zvítězili i v této sérii 4:0 na zápasy.

## Jágr zachránil Penguins

Pittsburgh-Chicago 5:4 (1:3, 2:1, 2:0)

Branky: 37. a 59:47 Lemieux, 18. P. Bourque, 36. Tocchet, 56. Jágr — 7. Chelios, 13:17 Goulet, 13:43 Graham, 32. Sutter. Střely na branku: 39:34. Přesilovky: 6:4. Využití: 2:1. Diváci: 16 164. Rozhodčí: van Hellemand — Collins, Gauthier.

## Lemieux úřadoval

Pittsburgh-Chicago 3:1 (1:0, 2:1, 0:0)

Branky: 10. Errey (v oslabení), 33 a 36. Lemieux — 31. Marchment. Střely na branku: 25:19. Přesilovky: 5:3. Využití: 1:0. Oslabení: 0:1. Diváci: 16 164. Rozhodčí: Gregson — Knox, Scapinella.

## Předehra ke slávě

Chicago-Pittsburgh 0:1 (0:1, 0:0, 0:0)

Branka: 16. Stevens. Střely na branku: 27:20. Přesilovky: 5:4. Využití: 0:0. Diváci: 18 472. Rozhodčí: Koharski — Collins, Gauthier.

## Pittsburgh obhájil Stanley Cup

Chicago-Pittsburgh 5:6 (3:3, 1:1, 1:2)

Branky: 6:21, 6:51 a 16:18 Graham, 35:40 a 51:18 Roenick — 1:37 Jágr, 6:32 Stevens, 10:11 Lemieux, 20:58 Tocchet, 44:51 Murphy, 47:59 Francis. Střely na branku: 29:29. Přesilovky: 4:1. Využití: 0:1. Rozhodčí: Van Hellemand — Knox, Scapinella. Diváci: 18 472. Stav na zápas: 0:4. Trofej nejplánějšího hráče Conna Smythe získal i letos Mario Lemieux, který přestože měl zlomenou ruku vstřelil v letošním Stanley Cupu šestnáct branek a zaznamenal 18 asistencí.

## Naši v Stanley Cupu

|                |    |    |    |    |
|----------------|----|----|----|----|
| Jágr (Pit.)    | 21 | 11 | 13 | 24 |
| Šťastný (N.J.) | 7  | 3  | 7  | 10 |
| Bondra (Was.)  | 7  | 6  | 2  | 8  |
| Cíger (N.J.)   | 7  | 2  | 4  | 6  |
| Pivoňka (Was.) | 7  | 1  | 5  | 6  |
| Růžička (Bos.) | 13 | 2  | 3  | 5  |
| Svoboda (Buf.) | 7  | 1  | 4  | 5  |
| Nedvěd (Van.)  | 10 | 1  | 4  | 5  |
| Klíma (Ed.)    | 15 | 1  | 4  | 5  |
| Beránek (Ed.)  | 12 | 2  | 1  | 3  |
| Kron (Van.)    | 11 | 1  | 2  | 3  |
| Holík (Har.)   | 7  | 0  | 1  | 1  |
| Hrdina (Pit.)  | 20 | 0  | 2  | 2  |
| Kučera (Chi.)  | 6  | 0  | 0  | 0  |
| Hašek (Chi.)   | 3  | 0  | 0  | 0  |

Dominik Hašek chytal ve 3 zápasech, celkem 158 minut.

Uzávěrka: 2.6.92



## Česko-anglický slovník idiomů

a ustálených rčení obrazných, metaforických a lidových



Cena slovníku je: 41.00 CAN \$, v USA 40.00 US \$ včetně poštovného. Knihu obdržíte obratem po zaslání money order na adresu:

Břetislav Kroulík, 30 Teesdale Place Ap. 2006, Scarborough, Ont. Canada, M1L 1L2.